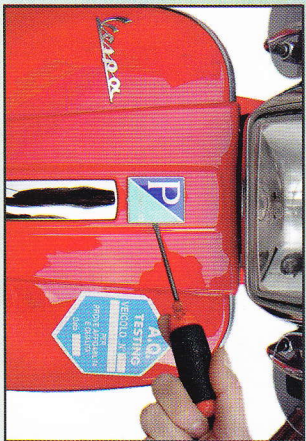


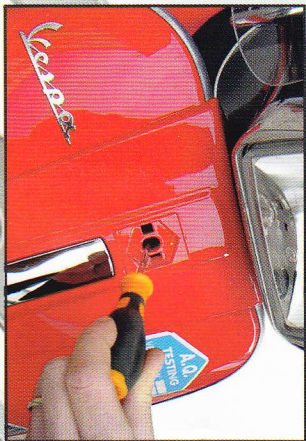
PORTAPACCHI ANTERIORE / FRONT CARRIER / PORTE-BAGAGES AVANT / VORDERER GEPÄCKTRÄGER

Togliere lo stemma Piaggio aiutandosi con la punta di un giravite.
Remove the Piaggio shield using the tip of a screw-driver.
Retirer l'écusson Piaggio à l'aide de la pointe d'un tournevis.
Das Piaggio-Emblem mit einem Schraubenzieherkopf entfernen.



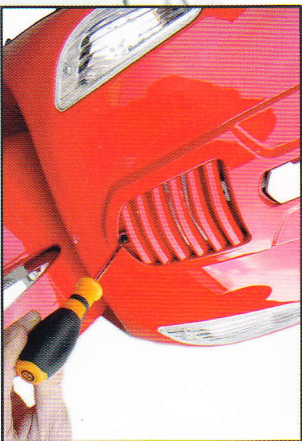
Svitare la vite che si trova sotto lo stemma.

Unscrew the screw under the shield.
Dévisser la vis se trouvant sous l'écusson.
Die Schraube unter dem Emblem abschrauben.



Svitare la vite in basso del copristerzo.

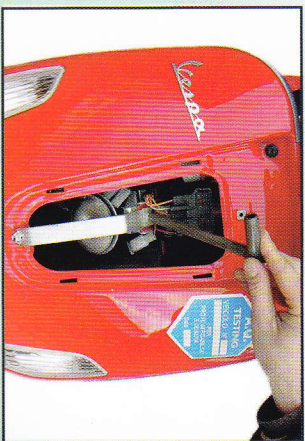
Unscrew the bottom screw of the steering cover.
Dévisser la vis située en bas du cache-direction.
Die Schraube unten an der Lenkerverkleidung abschrauben.



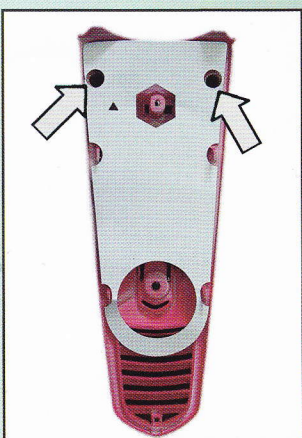
Svitare il bullone della staffa del clacson, posizionare e fissare la staffa in dotazione quindi ristringere il bullone.

Unscrew the horn bracket bolt, fit the supplied bracket and retighten the bolt.

Dévisser le boulon de la bride du klaxon; disposer et fixer la bride fournie puis resserrer le boulon.
Den Schraubenbolzen an der Hupe-Halterung abschrauben, die mitgelieferte Halterung anbringen und den Schraubenbolzen wieder festziehen.

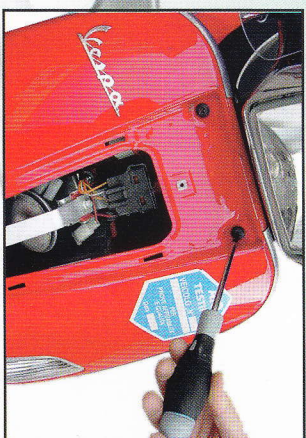


Posizionare all'interno del copristerzo la mascherina di foratura in dotazione e segnare con un pennarello i due fori.
Place the drilling template inside the steering cover and mark the two hole positions with a marker.
Placer le gabarit de perçage fourni à l'intérieur du cache-direction et marquer la place des deux trous avec un feutre.
Die mitgelieferte Bohrschablone in der Lenkerverkleidung anbringen und die beiden Bohrungen mit einem Filzstift anzeichnen.

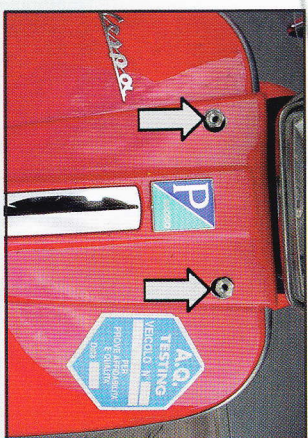


Svitare completamente le due viti in alto.

Fully unscrew the two screws at the top.
Dévisser complètement les deux vis du haut.
Die beiden oberen Schrauben vollständig abschrauben.



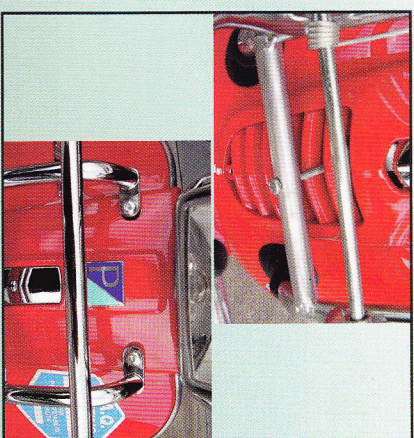
Dopo aver rimontato il copri sterzo, avvitare al posto di queste i due distanziali in dotazione.
Refit the steering cover and then screw the two supplied spacers into the two screw seats.
Après avoir remonté le cache-direction, visser les deux entretoises fournies à la place des vis.
Nachdem die Lenkerverkleidung wieder angebracht worden ist, anstelle der beiden Schrauben die zwei mitgelieferten Abstandhalter festschrauben.



Posizionare i fori alti del portapacchi in corrispondenza dei fori dei distanziali e avvitarli parzialmente le due viti in dotazione.

Match the top holes in the carrier to the spacer holes and start the two supplied screws in their holes.
Disposer les trous en haut du porte-bagages au niveau des trous des entretoises et visser partiellement les deux vis fournies.

Die oberen Bohrungen des Gepäckträgers auf die Bohrungen der Abstandhalter ausrichten und die zwei mitgelieferten Schrauben teilweise festziehen.



PORTAPACCHI POSTERIORE / REAR CARRIER / PORTE-BAGAGES ARRIERE / HINTERER GEPÄCKTRÄGER

Staccare la scritta adesiva.

Remove the sticker.

Détacher l'inscription adhésive.

Den Aufkleber abnehmen.

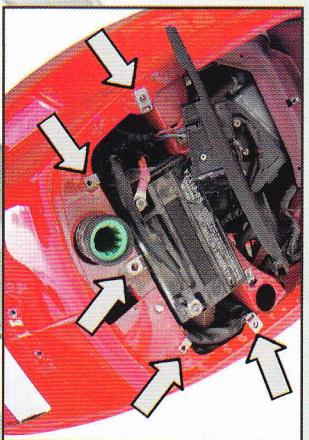


Svitare tutte le viti che fermano la copertura in plastica.

Unscrew all screws retaining the plastic cover.

Dévisser toutes les vis de blocage de la couverture en plastique.

Die beiden Befestigungsschrauben der Plastikverkleidung abschrauben.

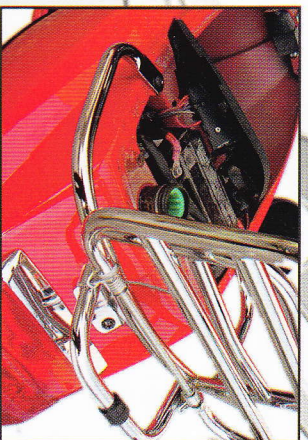


Fissare con le viti in dotazione il portapacchi posteriore e rimontare la copertura in plastica

Secure the rear carrier using the supplied screws and refit the plastic cover.

Fixer le porte-bagages arrière avec les vis fournies et remonter la couverture en plastique.

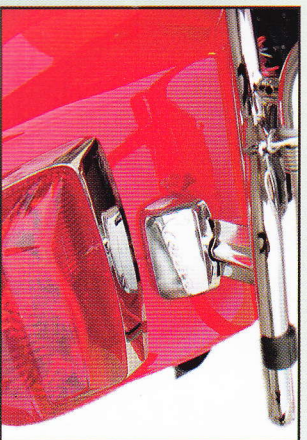
Den hinteren Gepäckträger mit den mitgelieferten Schrauben befestigen und die Plastikverkleidung wieder anbringen.



Montare la mascherina cromata in dotazione avvitando la vite in dotazione.

Fit the supplied chrome-plated trim and secure with the supplied screw.

Monter le gabarit chromé fourni en vissant la vis fournie. Die mitgelieferte verchromte Maske anbringen und die mitgelieferte Schraube festziehen.



PERIMETRALE POSTERIORE / REAR SIDE PROTECTION / POURTOUR ARRIERE / HINTERER STURZBÜGEL

Montare la staffa posteriore sotto la carrozzeria dello scooter avvitando parzialmente le viti.

Install the rear bracket under the scooter fairing. Do not tighten the screws fully yet.

Monter la bride arrière, située sous la carrosserie du scooter, en vissant partiellement les vis.

Die hintere Halterung unter der Motorroller-Karosserie anbringen und die Schrauben teilweise festziehen.

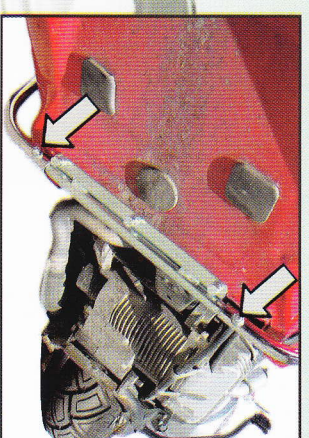


Inserire nella staffa le due estremità anteriori del perimetrale e fissare con le viti in dotazione.

Engage both front ends of the side protection into the bracket and secure with the supplied screws.

Introduire les deux extrémités avant du pourtour dans la bride et fixer avec les vis fournies.

Die beiden vorderen Enden des Sturzbügels in die Halterung einsetzen und mit den mitgelieferten Schrauben befestigen.

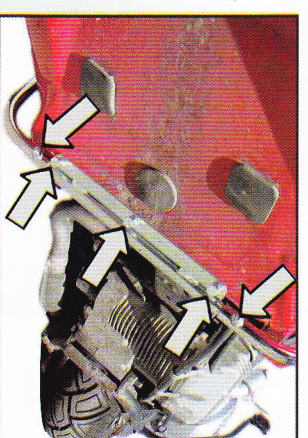


Una volta centrato perfettamente le due parti, finire di stringere tutte le viti.

Once both parts are centred perfectly, fully tighten all screws.

Une fois les deux parties parfaitement centrées, serrez toutes les vis.

Nachdem die zwei Teile richtig zentriert worden sind, alle Schrauben festziehen.



ATTENZIONE UNA VOLTA STRETTO BENE LE 3 VITI DELLA STAFFA AVVITARE ANCHE IL CONTRODADO.

CAUTION ONCE ALL THREE BRACKET SCREWS ARE TIGHTENED SECURELY, TIGHTEN THE LOCK NUT AS WELL.

ATTENTION UNE FOIS LES TROIS VIS DE LA BRIDE BIEN SERRÉES, VISSER ÉGALEMENT LE CONTRE-ÉCROU.

ACHTUNG NACHDEM DIE 3 SCHRAUBEN AN DER HALTERUNG RICHTIG FESTGEZOGEN WORDEN SIND, MUSS AUCH DIE KONTERMUTTER FESTGEZOGEN WERDEN.

In presenza del portapacchi posteriore il perimetrale va montato sotto le staffe di questo. On vehicles fitted with a rear carrier, the side protection must be installed under the rear carrier brackets.

Si le porte-bagages arrière est présent, le pourtour doit être monté sous les brides de celui-ci.

Ist ein hinterer Gepäckträger vorhanden, muss der Sturzbügel unter den Gepäckträger-Halterungen befestigt werden.



Rimontare la copertura in plastica.

Refit the plastic cover.

Remonter la couverture en plastique.

Die Plastikverkleidung wieder anbringen.



PARAURTI ANTERIORE / FRONT BUMPER / PARE-CHOC AVANT / VORDERE STOBSTANGE

Posizionare il paraurti sul parafrangente, stringere le viti e i relativi controdadi.

Fit the bumper to the mud guard. Tighten the screws and their lock nuts.

Disposer le pare-chocs sur le garde-boue, serrer les vis et les contre-écrous correspondants.

Die Stoßstange am Kotflügel anbringen und die Schrauben sowie die zugehörigen Konternutten festziehen.



AVVERTENZE

Il montaggio deve essere effettuato da tecnici specializzati, presso un centro o un' officina autorizzata Piaggio & C. S.p.A.

Leggere attentamente queste istruzioni prima di installare il prodotto e conservare per riferimento futuro.

Controllare periodicamente il corretto fissaggio del prodotto. Conservare le istruzioni.

WARNINGS

The assembly of this product has to be carried out by an authorised Piaggio Centre.

Read carefully these instructions before installing the product and keep them for future reference.

Check regularly the correct fitting of the product and keep the instructions.

ATTENTION

Le montage doit être effectué par des techniciens spécialisés, auprès d' un atelier agréé PIAGGIO.

Lire attentivement ces instructions avant d'installer et les conserver pour le futur.

Contrôler périodiquement les fixations. Conserver ces instructions.

HINWEISE

Der Einbau muss von Fachtechnikern in einer Vertragswerkstatt der Piaggio & C. S.p.A. vorgenommen werden.

Vorn Einbau des Produktes diese Anleitungen aufmerksam lesen und für zukünftigen Gebrauch aufbewahren.

Regelmäßig kontrollieren, dass das Produkt richtig befestigt ist. Die Anleitung aufbewahren.